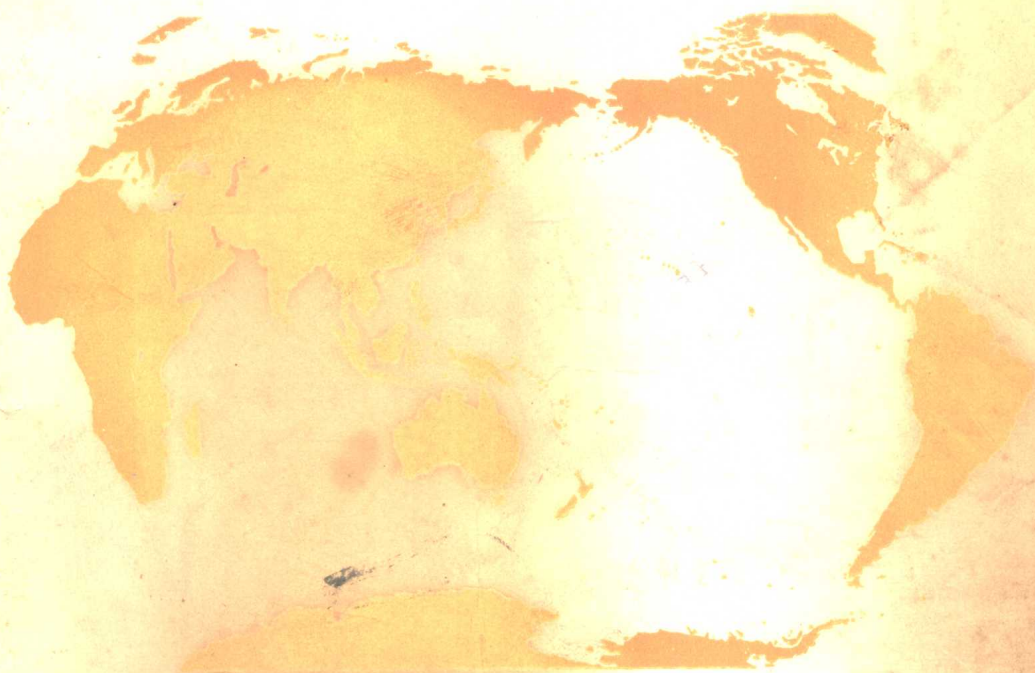


*526504

25-845
7/2224

塞舌尔群岛

〔英〕居伊·利奥内著



江苏人民出版社

-845
224

20

25-845
7/2224

●526304

25-845
7/2224

塞 舌 尔 群 岛

〔英〕居伊·利奥内著

南京师范学院地理系翻译组译

本书是供内部参考用的，写文章引
用时务请核对原文，并在注明出处时用
原著版本。

江 苏 人 民 出 版 社

1978年·南 京

104852

Guy Lionnet

THE SEYCHELLES

David & Charles (Great Britain) Ltd

Stackpole Books (United States), 1972

内 部 读 物

塞 舌 尔 群 岛

〔英〕居伊·利奥内著

南京师范学院地理系翻译组译

江苏人民出版社出版

江苏省新华书店发行

江苏新华印刷厂印刷

1978年5月第一版 1978年5月第一次印刷

书号: 12100·004

定价: 0.80 元

出版说明

本书作者居伊·利奥内是英国人，在塞舌尔群岛居住了二十六年，其中十年曾任农业指导。他会讲塞舌尔人讲的法语和克里奥尔土语。因此，他搜集整理了比较丰富的塞舌尔群岛的地质、地形、气候、土壤、热带动植物资源、工农业、历史沿革、风俗人情、名胜古迹等方面的资料。此书可供有关部门和地理工作者参考。

但是，必须指出，本书内容烦琐庞杂，作者的政治观点反动。二百年前法国殖民者从事奴隶贩卖，带到塞舌尔去的一些黑人和有色人种，还有被驱逐到该岛的流放者，便是塞舌尔人民的主要成分。二百多年来他们饱受法国殖民者以及后来的英帝国主义的掠夺剥削，残杀压迫，作者对此不仅只字未提，反而站在反动的立场上，美化殖民主义者。声称“在现今的塞舌尔社会里，一方面有阶级差别，另一方面，在塞舌尔很少或没有种族和肤色偏见，”是“快乐的岛屿的最好的成就之一”，是“旅客们的世外桃源”。其次，作者在书中诬蔑当地人民“生性懒惰，满足于得过且过的生活”。这些，希望读者批判地阅读。

本书是根据1972年版本翻译的。正文、附图全部照译，只删去了个别章节和少数照片。

1975年7月

7A-1105

目 录

前 言

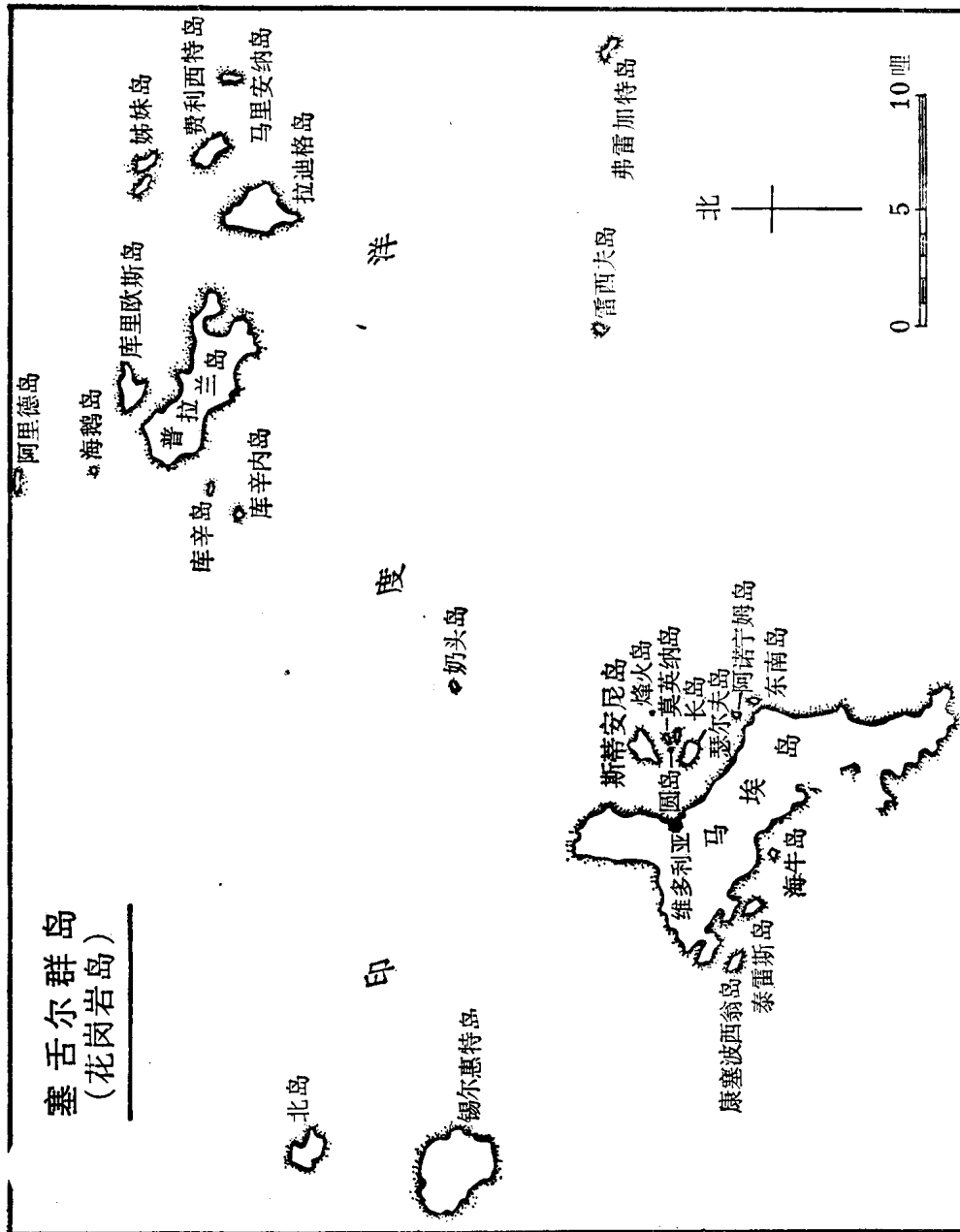
第一章	地理、地质和政府	3
第二章	自然史	18
第三章	欧洲人殖民前的历史	30
第四章	发现和殖民	35
第五章	殖民地的建立	41
第六章	殖民地的政权	47
第七章	塞舌尔群岛的人民	66
第八章	法律、宗教和语言	73
第九章	农业和工业	79
第十章	交通和服务事业	92
第十一章	名胜	99
第十二章	今日塞舌尔	107
附录	岛屿	111

前 言

塞舌尔群岛是世界上最美丽的群岛之一,位于西印度洋的中部,距东非约1,500英里,距孟买约1,700英里。陡峻的花岗岩山峰,被葱绿的植物所围绕,俯视着银白色的海滩和清澈的礁湖,给人们的印象是一个高悬着的空中花园。维多利亚在主岛马埃岛的东岸,是唯一的市镇,但沿岸却有一连串的小村庄面临海洋。虽然这群岛屿仅最近才被现代化世界所“发现”并和伦敦间开辟了直接空航,它却有着一段漫长而有时是动荡的历史。

在印度洋早期航海家中,首次到达塞舌尔群岛的被认为是波利尼西亚人和阿拉伯人。波利尼西亚人在公元初移居马达加斯加岛时,可能把这些岛屿用作停泊站,而在七世纪至九世纪间定居在东非海岸的阿拉伯人一定也曾访问过这些岛屿。当第一批欧洲人于十七世纪在这里登陆时,岛上是无人居住的。第一幅地图画上这岛屿的日期是1501年。英国东印度公司第一次登陆的记载是在1609年,而在十八世纪中法国人占领了它。拿破仑失败后,这些岛屿成为英国的领土。

今天塞舌尔人讲的是克里奥尔土语,法语和英语都通用,但大多数受教育的居民仍讲法语。除了教育、公共事业以及和外界交往外,迄今岛上的生活方式没有明显改变:例如,岛际间的旅游在这里大都是用小船进行的一种简单业务。这种简单化加上美丽的风光伴随着富饶的热带动植物生活,使这群岛成为旅客们的世外桃源。单是它们的地质、植物和动物界在近百年来就吸引了科学家们。这样,塞舌尔群岛的科学文献很多,但任何有关历史或一般参考的著作却很少,本书就是要填补这方面的缺陷。



第一章 地理,地质和政府

到塞舌尔群岛去,从海路走是最美的。当轮船驶过锡尔惠特、普拉兰和拉迪格等小岛,进港抛锚前,就可看到马埃岛的山岭矗立在维多利亚港口。接着小艇和驳船就靠拢来卸去旅客和货物。新建的国际机场无疑将成为日益增多的客运到达站,但坐飞机到达远比不上在柔和的热带空气里,在椰干和肉桂皮的香味中坐小艇登岸时那样的兴奋。

维多利亚港是塞舌尔群岛上的唯一城镇,这里容纳着这个殖民地的主要公共建筑物以及居住着全岛五万人口中的四分之一。但这个港仅仅是塞舌尔群岛——一群具有多种迷人景色和特点的岛屿的很小一部分。

地 理

通常说来,塞舌尔群岛位于南纬4—5度,东经55—56度,即位于西印度洋的中部,距马达加斯加岛575英里(932公里),距毛里求斯岛980英里(1,568公里),距蒙巴萨990英里(1,584公里),距孟买1,748英里(2,797公里)。这个地区,只包括组成原先的塞舌尔群岛的中部多山花岗岩岛和三个小珊瑚岛,而不包括已成为今日塞舌尔群岛一部分的那些平坦珊瑚岛在内,这些珊瑚岛成一条长尾散布在赤道与马达加斯加岛之间。

原先,塞舌尔群岛包括几个花岗岩岛屿和位于塞舌尔高原北缘的两个小珊瑚岛——伯德岛或牛岛和德尼岛,以及位于高原以南的一个孤独小珊瑚岛——普拉特岛。1903年,当塞舌尔不再是毛里求斯的附属地而单独成为不列颠帝国一个殖民地时,其他一些珊瑚岛(科埃蒂维岛和法夸尔岛除外)也附属于塞舌尔群岛了。1908年和1932年,科埃蒂维岛和法夸尔群岛分别脱离毛里求斯加入了塞舌尔。阿米兰特群岛中的德罗什岛,普罗维登斯群岛中的法夸尔岛,以及阿尔达布拉群岛中的阿尔达布拉岛,于1965年又脱离了塞舌尔,和查戈斯群岛(属毛里求斯)一起另组成新的英属印度洋领地。

马埃岛和其他花岗岩岛突立在一个巨大的、呈新月形的、浅水的(深240英尺)海底高原之上,分布成四个密集的岛群:马埃岛和它周围的卫星岛,锡尔惠特岛和北岛、普拉兰岛群和较小的弗雷加特岛及其附近的礁屿。位于这些之间的是石质的奶头岛,看上去象一对高耸的乳峰,还有一个雷西夫岛。这些岛屿位置接近,面积不大,地形陡峻,在图上一目了然。从主岛马埃岛到锡尔惠特岛、普拉兰岛和弗雷加特岛的距离,分别为十四英里(24.4公里)、二十四英里(38.4公里)和三十英里(51.2公里)。马埃岛的面积为36,200英亩(14,480公顷),最高峰塞舌尔崖,海拔3,000英尺(914米)。第二大岛普拉兰岛的面积为9,700英亩(3,500公顷),它的最高峰海拔为1,281英尺(427米)。锡尔惠特是第三大岛,面积4,000英亩(1,960公顷),最高峰道班崖海拔为2,600英尺(867米)。其他岛屿和岩礁则小得多,有些仅仅是礁石,但它们一般都是具有同样峥嵘的地形。

珊瑚群岛则相反,它们的分布面积较广,并仅高出海面几英尺。为方便起见,可把这些岛分为六群:第一群最靠近花岗岩岛屿,包括狭小的伯德岛或牛岛和德尼岛,它们位于马埃岛以北五十二英里(83.2公里),是在宽阔的长达650英里(1,040公里)的塞舌尔高原边缘的珊瑚岛。第二群包括两个孤岛,一个是普拉特岛,位于马埃岛以南约七十八英里(124.8公里),是这个殖民地内最小的沙洲之一。另一个是科埃蒂维岛,位于普拉特岛更南二十五英里(40公里),是塞舌尔群岛内最大的沙洲。其余四个岛群是阿米兰特群岛,阿尔方斯群岛、普罗维登斯群岛和阿尔达布拉群岛,这些岛屿位于马埃岛的西南面,距马埃岛分别为145英里(232公里)、230英里(368公里)、390英里(624公里)和600英里(800公里)。

塞舌尔群岛总面积约107平方英里,它是由占地八十五平方英里的四十个陡峻花岗岩岛,和共占地仅二十二平方英里的四十三个低平的珊瑚岛礁所组成的。

地 质

西印度洋诸岛包括花岗岩岛、火山岛、沙州和隆起的礁石。除火山岛外,所有这些类型在塞舌尔群岛内都有。

如果说对塞舌尔群岛内的珊瑚礁的形成过程还不难解释,那么,要解释花

岗岩岛的起源却是困难的多。

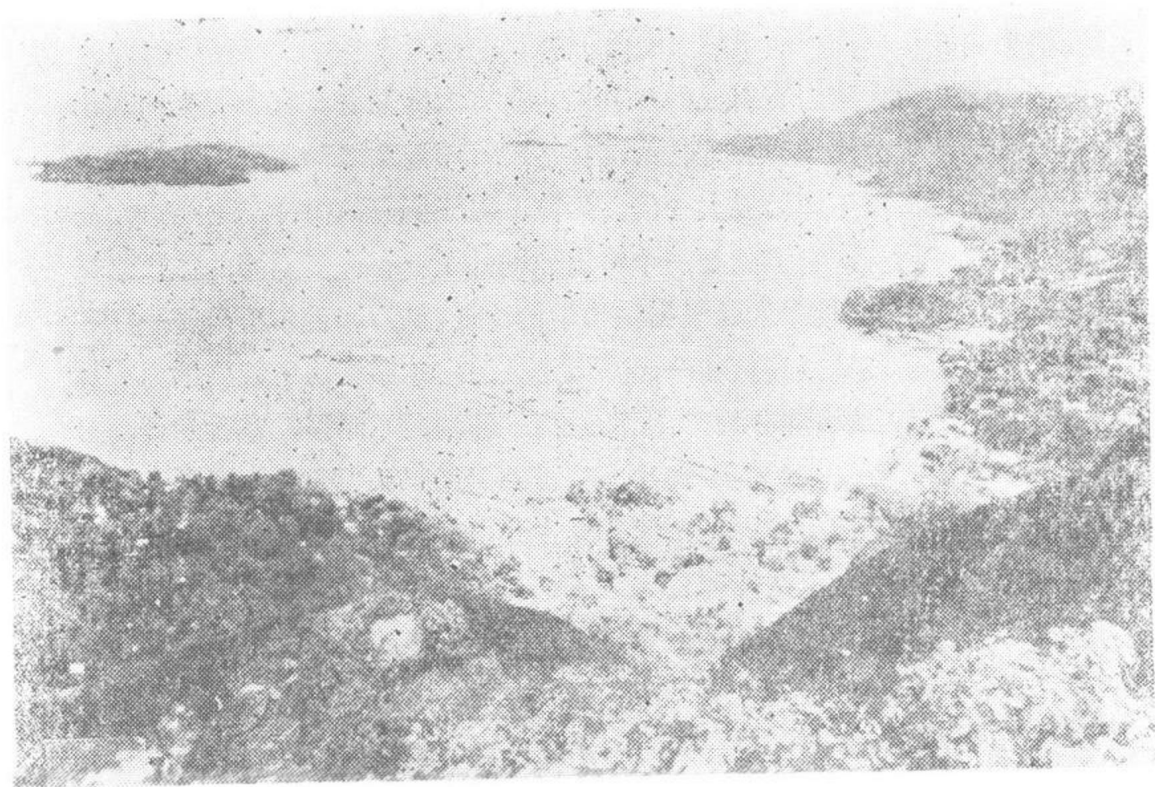
花岗岩岛

花岗岩岛是由大陆岩石组成的，它们也具有大陆基底。就象所有的真正大陆构造一样，那分隔地壳和地幔的莫霍洛维奇不连续面的深度，在这些岛屿下面的比邻近海洋下面的要大一倍。因此，对于所有的海洋岛不是火山岛就是珊瑚岛这一通例，它们就是一个特出的例外了。有许多不同的假说来试行解释这种反常现象。较早的是根据生物学的论证，认为塞舌尔群岛曾一度与非洲与亚洲用陆桥或地峡连接在一起。但是按照阿尔弗雷德·魏格纳原来的大陆漂移说，当冈瓦纳古陆分裂时，亚洲脱离了非洲向东漂移，塞舌尔群岛可能是从非洲大陆分裂开来的一个碎片。较新的假说则认为塞舌尔群岛是一个小古陆的残片，或是过去伸向更东的非洲古海岸的一段。不管情况怎样，地貌学者一般都同意一个说法，即直到第三纪初在现在的塞舌尔高原的位置上还存在着一个约有50,000平方英里大的陆块，它可能就是传说中的雷牟利亚陆块。

花岗岩岛的岩石有六亿年前的前寒武纪马埃岛和普拉兰群岛的花岗岩，有差不多一样古老的弗雷加特岛长英岩，还有五千万年前第三纪初期的锡尔惠特岛和北岛正长岩。

在马埃岛和普拉兰群岛上可以区分出三种主要花岗岩：即马埃灰花岗岩、斯蒂安尼岛、瑟尔夫岛和维多利亚港以东其他三个小岛上的灰色和轻度片麻状花岗岩以及普拉兰岛和拉迪格岛上的红色花岗岩。所有这三种花岗岩的成分都相同，含有微粒条纹长石、石英、钠钙长石和小角闪石，有时还有黑云母。在这些花岗岩中最常见的侵入物为橄榄石伟晶玄武岩和伟晶玄武岩的黑色细粒岩墙，宽几英寸到三十英尺不等，它们都见于主花岗岩体的主要张力节理中。这些侵入岩脉在拉迪格岛附近的费利西特岛上特别多。不相同的斑状花岗岩和花岗斑岩见于马埃岛的西岸，并延伸到邻近的泰雷斯岛和康塞波西翁岛。花岗斑岩侵入体也见于普拉兰岛上。拉迪格岛附近的马里安纳岛是由花岗斑岩组成的。长英岩脉也可以在普拉兰岛，拉迪格岛和普拉兰群岛内的其他小岛上看到。纯石英矿脉在普拉兰岛及其邻近小岛上是常见的，在阿里德岛的山脊上也很多。

弗雷加特岛和其他花岗岩岛显然不同，它大部分是由长英岩和花岗斑岩



塞舌尔群岛的首府和唯一城市——维多利亚。

组成的,仅夹有小块花岗岩和花岗岩脉,但靠近弗雷加特岛的伊洛特岛则为花岗岩岛。

锡尔惠特岛和北岛是由肉色到灰色的正长岩组成的,成分有些混杂。最常见的是一种深灰色岩石。由于正长岩内很少或没有石英,在很多花岗岩岛上极为常见的石英砾沉积物在锡尔惠特岛和北岛上是不存在的。这两个岛上的正长岩为斑状微粒正长岩的暗色岩墙和岩脉所切割。

沿着花岗岩岛的沟浜和海湾,也可以看到狭长的石灰质平原,当地称为“台地。”它们的宽度难得超过半英里,从海岸边延伸到山足。“台地”在此常被小块冲积沼泽地所隔开。这些沿海平原由珊瑚和其他海碛物组成,形成的年代较新,大致是3,000年左右。

花岗岩岛上的土壤是由热带红土或红壤、荒岩和砾石地、河谷地、沼泽地、红树林沼泽和希奥亚土所组成。其中最肥沃的是小块河谷地和疏干的沼泽地,但最重要的是微酸性的红土,这种土在花岗岩岛上所占面积很广,如果未

经冲刷就相当肥沃。在沿海“台地”上的希奥亚土也很重要，它们呈弱硷性，沙质、贫瘠，却有着花岗岩岛上最好的椰子园。

珊瑚岛

和其它这一类的岛屿一样，塞舌尔群岛内的珊瑚岛，按照达尔文学说必然是由生长在缓慢下沉的海底火山岩基上的珊瑚礁所构成。它们或是珊瑚沙，或是其他海碛物。海碛物是堆在死珊瑚礁或是突然升出海面的礁石基础上的。有的珊瑚礁位于浅滩上，如阿米兰特浅滩和阿尔方斯浅滩；有的位于岭脊上，如普罗维登斯山脊，有的则是单个地从深海升起，如阿尔达布拉群岛。位于浅滩上的珊瑚岛由沙洲组成，位于岭脊上的或从深海升起的则为隆起的岩礁。以上两种类型的珊瑚岛都经受了天气、海水、植物和动物，特别是海鸟的改造。

沙洲是较新形成的地层，约三千年左右，地形低平，一般多沙质。其中之一科埃蒂维岛上还有小沙丘。这些岛上大都曾有鸟粪层，现在几乎已经完全开采完了。岛上还有坚硬的磷酸盐沙岩。鸟粪层有的位于地表，有的在地下。磷酸盐砂岩则以矿瘤、松块出现，或成为深埋而结实的岩层，可深达七英



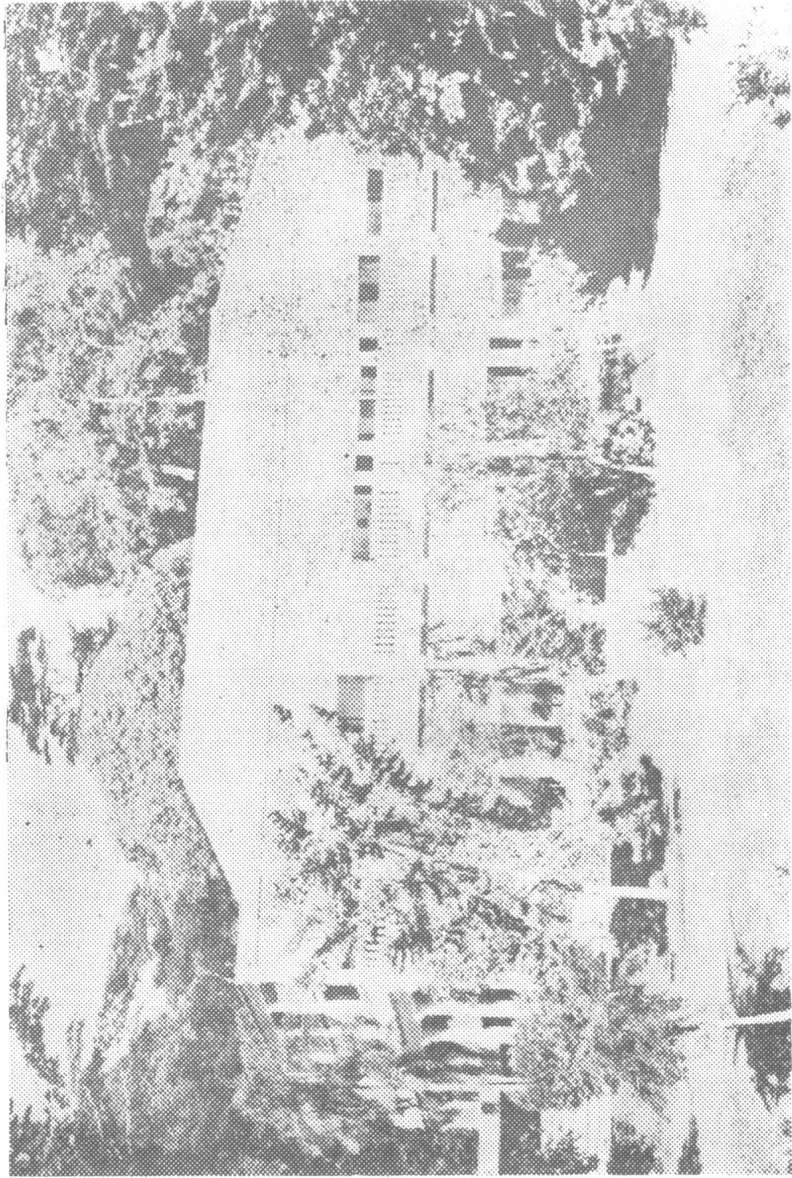
维多利亚的大街之一——皇家大街。

尺,特别是在岛的中央部分。鸟粪层和砂岩都由珊瑚沙里的碳酸钙和大量海鸟粪中的磷两者的交互作用形成的,据信,在最后一次冰期中曾有大量海鸟在南印度洋避过难。在沙土下面,在随海潮升落的含盐地下水面上,浮动着一层略微高出海平面的淡水,是这些岛屿上仅有的淡水。这股淡水留在贾本、赫茨伯格透镜体内,和盐水仅是缓慢地混合,因为它在土壤内渗透很慢,流速很小,并且有雨水的补充。塞舌尔群岛的沙洲包括伯德岛、德尼斯岛、普拉特岛、科埃蒂维岛以及阿米兰特、阿尔方斯和普罗维登斯群岛,总面积略小于5,000英亩(2000公顷),其上有大面积的椰子园,生长着塞舌尔群岛所产椰子的很大一部分。

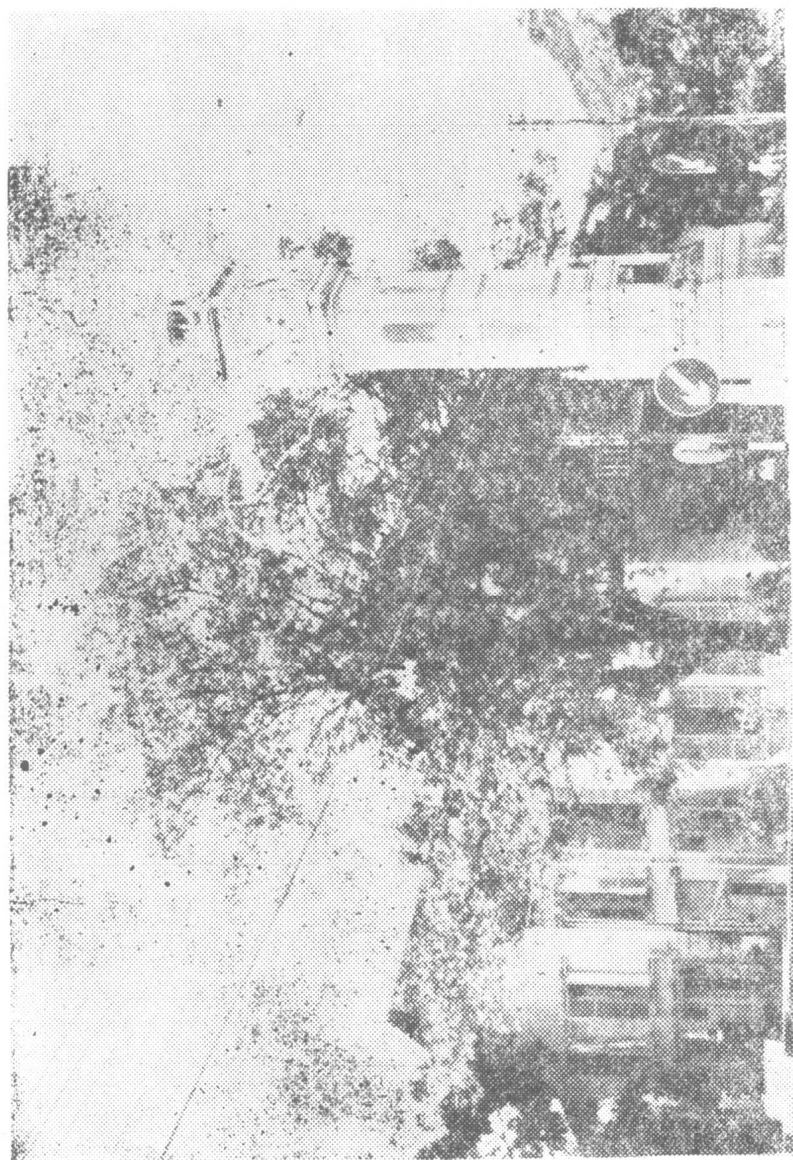
隆起的岩礁是由坚固的、还在不断生长的珊瑚所组成,已露出在海面以上数英尺。在这些岛屿上很少或者没有土壤,地面由坚硬尖削并多洞穴的珊瑚石灰岩组成。它是在裸露的变质的礁岩上经由海水侵蚀和雨水淋洗形成的。海鸟的排粪作用在这些岛屿上要比在沙洲大得多。事实上,在原初礁岩的裂隙与洞穴内,鸟粪的不均匀淋洗产生了礁岩上磷和碳酸钙间的不均匀的相互作用,其结果是全部或大部分的隙间的未变质的碳酸钙已经风化掉,留下了坚硬的、不易风化的磷酸钙,具有锋利的参差不齐的边缘和顶尖。隆起的礁岛比沙洲古老得多,可能和在花岗岩岛上海拔三十英尺处的花岗岩砾石下发现的150,000年前的古老化石珊瑚一样古老。

在较大的岛屿上,如在阿桑普兴岛和科斯莫莱多岛上,存在着沙丘。由于地面多孔,在这些岛屿的地下水面上就没有淡水透镜体,只能在个别的水井——汇集雨水的深广洞穴内找到淡地下水。隆起的岩礁包括塞舌尔群岛内的边远岛屿,即圣皮埃尔岛、阿桑普兴岛、阿斯托夫岛和科斯莫莱多岛,总面积稍小于5500英亩(2200公顷)。它们复盖着细矮的植被,其中有些曾是饲养绿龟(或菜龟)的重要场地。除鸟粪外,这些岛屿毫无发展工农业的价值。

珊瑚岛的土壤都是由珊瑚和其他海产物发育而成的。它们包括希奥亚土系、法夸尔土系、德斯诺埃夫土系和杰莫土系。其特征是碳酸钙含量高、沙质和微碱性。在这些土系中,最优最广的是希奥亚土系。



塞舌尔的政府大厦，总督和司令长官的住宅，建于1911年



维多利亚的名胜——钟塔，为纪念维多利亚皇后，建于1970年。这是伦敦沃克斯霍尔桥大道钟塔的缩小了的复制图。

气 候

初次来到塞舌尔群岛的人不仅感觉到这里的炎热潮湿的热带空气, 也感觉到这里温度单调, 昼夜等长和晨昏短暂。所有这些当然是由于它濒临海洋和它的赤道与副赤道位置所形成的。但更为显著的却是为陆地所包围的印度洋上的转换季风对塞舌尔群岛气候的决定性影响。

岛上吹着两种季风: 从五月到十月吹东南季风, 从十二月到三月吹西北季风, 而十一月和四月是过渡时期。东南季风和强劲的信风在一起是干凉的, 西北季风一般较微弱, 是炎热多雨的。两种季风都是在南印度洋上的常年高压带(南半球冬季时尤为盛行)和亚洲中部的季节性气压变化的控制下形成的。北半球夏季时, 印度半岛西北部和阿拉伯半岛东南伸展着一个低气压带, 到了北半球冬季时, 亚洲内陆为广大的反气旋所控制。南半球的东南季风在吹过塞舌尔群岛到达赤道以后, 由于地球自转偏转力的作用, 转向为南风 and 西南风, 一直吹向印度半岛。它从印度洋面上聚集了大量水分, 带来了丰富的雨量。

西北季风原是从印度半岛吹向海洋的东北风, 也是由于地球自转的作用, 当它吹过赤道时转向为北风和西北风。西北季风并不如东南季风那样稳定而强劲, 范围也小, 因为在南印度洋上没有大块陆地使空气增温以加强气流的运行。所以, 西北季风并不能吹到塞舌尔群岛以南很远的地方。

对塞舌尔人来说, 东南季风(或称南风)是一种强劲、清新、干燥的风, 一年中有四个月左右日夜不停地吹着。那时海上波浪滔滔, 天气阴沉, 鱼产很少。这时成千上万的燕鸥飞来岛上产卵, 帆船满载着上万箱淡兰色带有美丽斑点的鸟蛋运往市场。西北季风(或称北风)除偶发的狂风可掀起海浪并吹折椰子树和香蕉树以外, 带来的是平静沉闷的日子, 往往突然降落骤暴的阵雨, 乌云蔽天, 洪水盖地。

各岛雨量不等, 从花岗岩岛群向南到珊瑚岛群渐次减少。马埃岛和锡尔惠特岛平地平均年雨量2,335毫米(92英寸), 海拔最高点的年雨量约为3,810毫米(150英寸)。在较低的普拉兰群岛和拉迪格群岛以及珊瑚群岛上, 平均年雨量渐次减少。普拉兰岛和拉迪格岛的平均年雨量为1,770毫米(70英寸), 德尼岛位于塞舌尔高原边缘, 减为1,700毫米(67英寸), 阿米兰特群岛

内的达罗岛减为1,500毫米(59英寸)。到了阿尔方斯岛减为1,320毫米(52英寸)。降水的逐月变动在所有这些岛屿大致一样,而在外围的干燥岛屿上却更为明显。较大的一部分雨量,即百分之三十三以上,以暴雨形式降落在12月、1月和2月。最干燥的7月和8月仅降落年雨量的百分之六。从3月到8月,雨量逐月减少,9月以后又逐月增加。马埃岛上的维多利亚港最大年降雨量为1934年的3,684毫米(145.06英寸),最小年雨量为1934年的1,237毫米(48.7英寸)。

海平面年平均温度变动在 24°C (75°F)至 30°C (86°F)之间,但在花岗岩岛的高山上当然要低些。海平面日温很少超过 32°C (89.6°F),也很少低于 22°C (71.6°F)。

相对湿度高,全年平均为百分之七十五到百分之八十。东南季风带来了一年中最舒适的季节。这时气候的凉爽主要是由于它的通风作用,而不是由于湿度的下降。幸运的是,除最南的三个岛屿——普罗维登斯、科斯莫莱多和阿斯托夫以外,塞舌尔群岛都位于南印度洋的气旋活动带以外,因而避开了在象马斯卡林群岛那样较南的岛屿上所定期遭受到的风暴的灾害。

群 岛 的 各 色 风 光

塞舌尔群岛被描述为一群突出于灿烂闪烁的海面上的青绿色山峰。这些山峰当然就是那些花岗岩岛,它们好象是一大块下沉陆地的山顶。珊瑚岛,即使是隆起的珊瑚礁,只是在这海面上的白色平旷地。

高 岛

花岗岩岛多岩石,形貌峥嵘尖削。岛上从高山顶到海平面,砾石分布很广。由于在花岗岩岛上或其附近没有过火山爆发,它们仍保持着原有的轮廓。然而却留下了时间的痕迹。特别在荒露的岩面上,出现了长长的沟纹,有时被切割成奇异的形状。

花岗岩就这样成为陡峻而崎岖的山体,它的山峰沿着岛屿的长轴排成岭脊。无数的横岭把岛屿分隔为狭长的地段,这种地段间隔加上较小的可耕地面积,就形成了小块的农田。在总面积55,000英亩(22,000公顷)中仅有可耕地2,500英亩(1000公顷)、宜种果树地25,000英亩(10,000公顷),林地11,000英亩(4,400公顷)。剩下约18,000英亩(7,200公顷)是砾石和其他不适宜农耕